

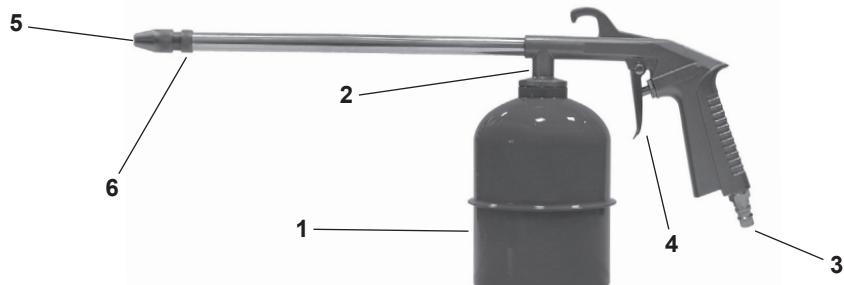
KIT 5



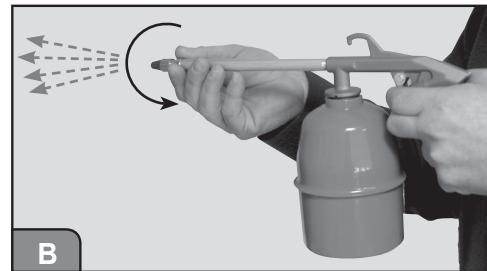
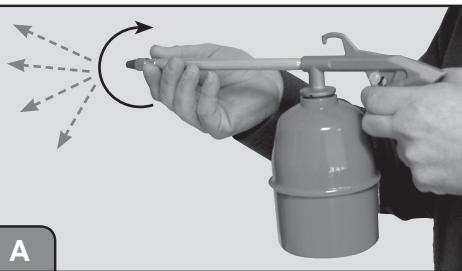
I <i>Manuale istruzioni</i>	6	SLO <i>Navodila za obratovanje</i>	19
GB <i>Instructions for use manual</i>	7	H <i>Kezelési útmutató</i>	20
F <i>Manuel utilisateur</i>	8	CZ <i>Příručka k obsluze</i>	21
D <i>Betriebsanleitung</i>	9	SK <i>Návod na obsluhu</i>	22
E <i>Manual de instrucciones</i>	10	RUS <i>Руководство по эксплуатации</i>	23
P <i>Manual de instruções</i>	11	N <i>Bruksanvisning</i>	25
NL <i>Gebruiksaanwijzing</i>	12	TR <i>Kullanma talimatı</i>	26
DK <i>Brugsanvisning</i>	13	RO <i>Manual de utilizare</i>	27
S <i>Instruktionsmanual</i>	14	BG <i>Ръководство по експлоатация</i>	28
FIN <i>Käyttöohjeet</i>	15	SRB <i>Uputstvo za upotrebu</i>	30
GR <i>Εγχειρίδιο οδηγιών</i>	16	LT <i>Instrukcijų vadovėlis</i>	31
PL <i>Instrukcje obsługi</i>	17	EST <i>Kasutamisjuhend</i>	32
HR <i>Uputstvo za uporabu</i>	18	LV <i>Instrukciju rokasgrāmata</i>	33

(I) Fotografie non contrattuali - (GB) Not contractually binding photographs - (F) Les photographies n'engagent pas le fabricant - (D) Die Fotos sind unverbindlich - (E) Las fotos son sólo ilustrativas - (P) Fotografías exclusivamente ilustrativas - (NL) Illustratiefoto's - (DK) Vejledende billeder - (S) Bilderne är inte bindande - (FIN) Kuvat eivät sopimukseen alaisia - (GR) Φωτογραφίες παρουσίαν - (PL) Zdjęcia nie objęte kontraktem - (HR) Slike za ilustraciju - (SLO) Fotografiye so le ilustrativne - (H) Nem a szerződéshez, csak bennataláts céljából készült képek - (CZ) Ilustrační fotografie - (SK) Ilustračné fotografie - (RUS) Фотоиллюстрации - (N) Bildene er ikke bindende - (TR) Gösteriş amaklı fotoğraflar - (RO) Fotografi cu caracter indicativ - (BG) снимки само за иллюстрация на продукта - (SRB) Slike za ilustraciju - (LT) Tik iliustravimui skirtos nuotraukos - (EST) Fotodel üksnes illustreeriv tähendus - (LV) Fotogrāfijas paredzētas tikai ilustrēšanai

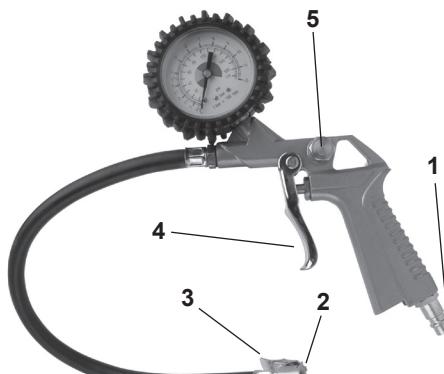
1



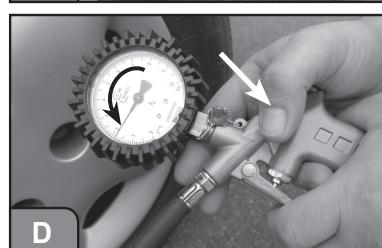
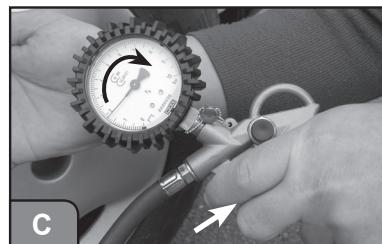
1



2



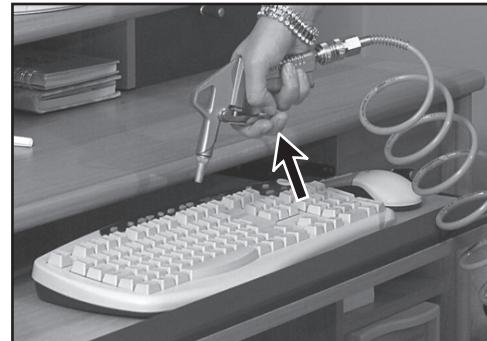
2

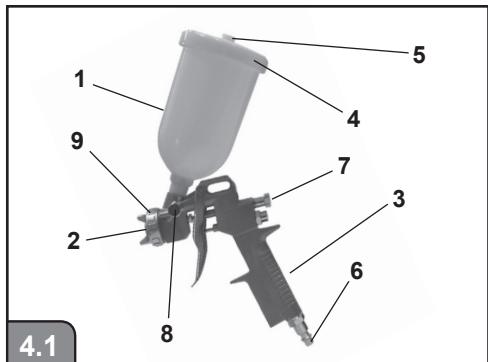


3

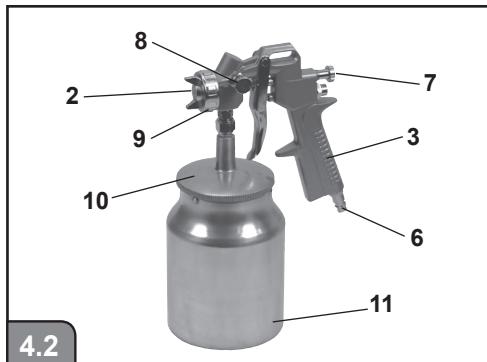


3

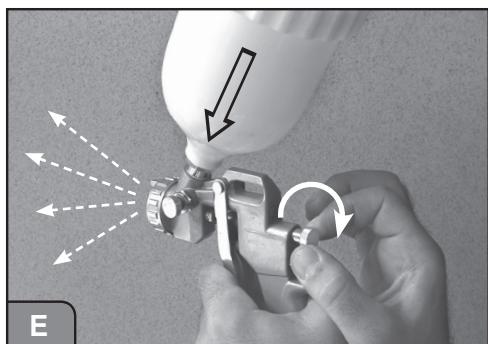




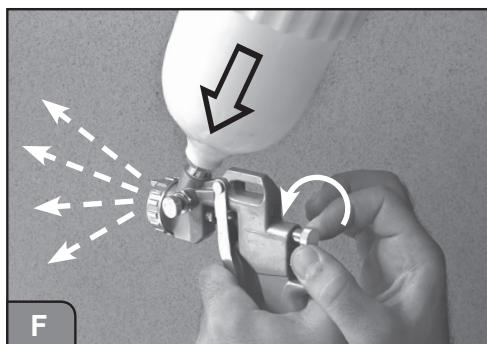
4.1



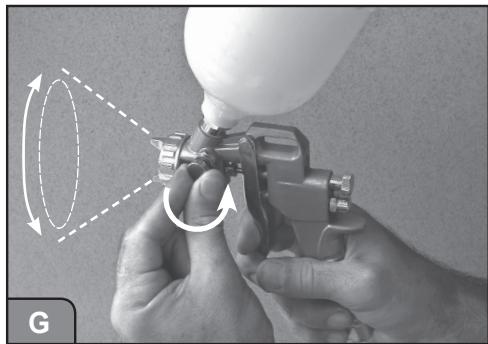
4.2



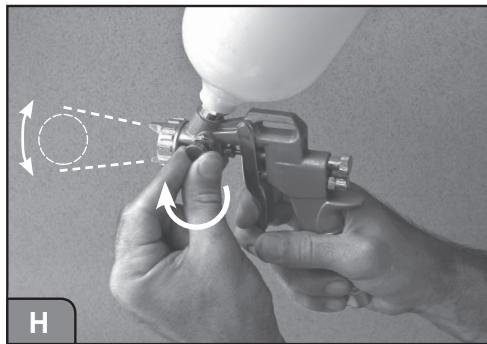
E



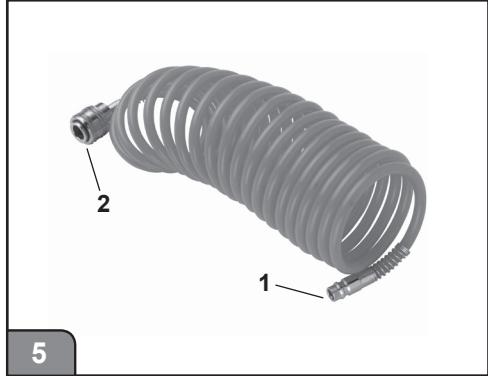
F



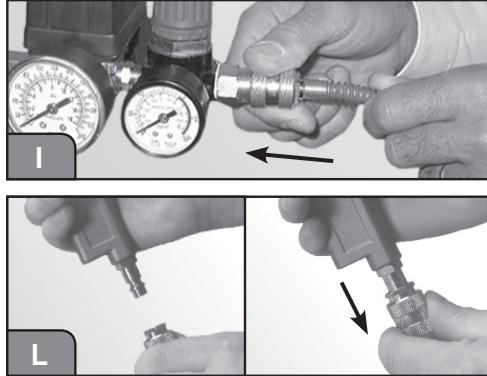
G



H



5



L

AVERTISSEMENTS GENERAUX

F

Toujours porter des protections individuelles lors de l'utilisation d'accessoires pneumatiques. Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée et stationner sur une surface stable. Interdire l'utilisation des accessoires aux personnes inexpérimentées et non soumises à une stricte surveillance. Eloigner les enfants et les animaux de la zone de travail. Toute utilisation inappropriée de l'air comprimé peut provoquer des dommages corporels.

PISTOLET DE LAVAGE PAR PULVÉRISATION

1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum d'alimentation: 8 bar

MODE D'EMPLOI Remplir le récipient (1), le visser au corps du pistolet (2), puis brancher le tuyau d'alimentation en air comprimé au raccord d'entrée (3). Appuyer sur le levier (4) pour pulvériser le liquide. Agir sur la bague (5) jusqu'à obtenir le jet désiré, puis la bloquer à l'aide de la bague arrière (6). (**A – B**)

AVERTISSEMENTS Toujours utiliser le pistolet en position horizontale afin d'assurer une meilleure aspiration du liquide dans le réservoir. Ne pas pulvériser de substances toxiques sans porter un masque et des lunettes de protection.

PISTOLET DE GONFLAGE

2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum d'alimentation: 8 bar

MODE D'EMPLOI Brancher le tuyau d'alimentation en air comprimé au raccord d'entrée (1) sur le pistolet. Pour exécuter l'opération de gonflage et de contrôle de la pression, engager l'embout (2) dans le clapet du pneumatique, tout en maintenant appuyé le levier (3) situé ledit embout. Une fois celui-ci engagé, relâcher le levier (3). Tout en maintenant le manomètre orienté vers soi-même, lire la valeur de pression. Pour le gonflage, appuyer durant quelques secondes à fond sur le levier (4), puis le relâcher. Répéter cette opération jusqu'à obtenir la pression désirée, indiquée par l'aiguille sur le cadran du manomètre. Pour le dégonflage, relâcher le levier (4) et appuyer sur le bouton (5), jusqu'à obtenir la sortie de l'air. (**C – D**)

AVERTISSEMENTS Ne pas dépasser la pression de gonflage conseillée dans les instructions d'utilisation de l'article à gonfler. Le manomètre ne doit pas subir de chocs ; le cas échéant, il sera nécessaire de vérifier son étalonnage.

PISTOLET DE SOUFFLAGE

3

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum d'alimentation: 8 bar

MODE D'EMPLOI Brancher le tuyau d'alimentation en air au raccord d'entrée (1) sur le pistolet. Orienter le gicleur vers la zone ou l'objet à souffler, puis appuyer sur le levier (2). Le débit d'air peut être réglé en modulant la pression exercée sur le levier (2).

AÉROGRAPHE À PEINTURE

4

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression d'utilisation conseillée: 3 bar

MODE D'EMPLOI

AEROGRAPHE AVEC RESERVOIR A GRAVITE (4.1) Visser à fond le réservoir (1) sur le corps du pistolet (3). Verser la peinture dans le réservoir (1) et refermer le couvercle (4). S'assurer que le clapet de mise à l'air (5) est ouvert.

AEROGRAPHE AVEC RESERVOIR INFÉRIEUR (4.2) A l'aide d'une clé, visser et fermer solidement le couvercle du réservoir (10) sur le corps du pistolet (3). Remplir de peinture le réservoir (11) et l'engager sur le couvercle (10) ; le fixer en le tournant d'un quart de tour à droite.

Brancher le tuyau d'alimentation en air comprimé au raccord d'entrée (6) sur le pistolet et régler la pression (3 bar) depuis le compresseur. Agir sur la bague arrière (7) pour régler la quantité de peinture à pulvériser (serrer la bague si l'on utilise des peintures fluides et la desserrer en cas d'utilisation de peintures plus denses) ainsi que sur la bague latérale (8) pour régler le jet. (**E-F / G-H**). Orienter la tête percée frontale du gicleur (2) de manière à ce qu'elle soit perpendiculaire à la direction de peinture. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, s'entraîner sur des surfaces d'essai, afin d'obtenir un réglage et un effet final optimaux. Ne jamais laisser de la peinture dans le réservoir en vue de la réutiliser ultérieurement, sous peine d'endommager irrémédiablement les composants de précision de l'aérographe. Après utilisation, nettoyer soigneusement l'intérieur de l'aérographe. Remplir le réservoir avec du solvant pur et le pulvériser sans polluer l'environnement (diriger le jet vers un chiffon ou une surface absorbante), jusqu'à ce que le jet de solvant ne présente plus de traces de peinture. A l'aide d'un chiffon imbibé de solvant, éliminer les éventuelles taches de peinture présentes sur les surfaces extérieures du pistolet. Pour un nettoyage plus complet, dévisser complètement la bague arrière (7), en veillant à ne pas endommager le ressort intérieur. Dégager complètement l'aiguille du gicleur, puis dévisser la bague avant (9) et retirer la tête percée du gicleur (2). A l'aide d'une clé, dévisser le gicleur et plonger tous les composants dans un récipient rempli de solvant pur, en les y laissant pendant quelques heures. Ensuite, essuyer soigneusement les composants et les reposer, en procédant en sens inverse par rapport à leur dépose.

AVERTISSEMENTS Ne pas utiliser le pistolet à peinture dans des locaux fermés et non ventilés. Ne pas utiliser l'aérographe sans porter un masque de protection.

TYAU SPIRALE

5

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Pression maximum: 8 bar

MODE D'EMPLOI DU TUYAU MUNI DE RACCORDS RAPIDES Brancher l'extrémité du tuyau munie du connecteur (1) au compresseur ; brancher l'autre extrémité, munie du connecteur (2), à l'outil pneumatique. Pour engager le connecteur (2) dans l'outil, le pousser à fond jusqu'à obtenir son accrochage. Pour détacher le tuyau, saisir fermement l'outil d'une main et la bague du connecteur (2) de l'autre, puis tirer dans la direction opposée. Si l'opération s'avère difficile, s'assurer que l'air comprimé s'est complètement évacué du tuyau. (**I – L**)

AVERTISSEMENTS Avant de brancher/débrancher un outil ou le tuyau lui-même, s'assurer que le compresseur est hors tension. Eviter d'écraser ou de déformer le tuyau, afin de ne pas le percer.

ALLGEMEINE HINWEISE

D

Bei Gebrauch von Druckluftgeräten muss geeignete Schutzkleidung getragen werden.

Den Arbeitsbereich frei halten und darauf achten, dass man bei Gebrauch der Geräte einen sicheren Stand hat.

Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Druckluftgeräten haben, dürfen diese nur unter Aufsicht benützen. Kinder und Tiere vom Arbeitsplatz fernhalten. Unsachgemäßer Gebrauch der Druckluft kann zu Verletzungen führen!

SPRÜHPISTOLE

1

TECHNISCHE DATEN Maximaler Betriebsdruck: 8 bar.

BEDIENUNGSANLEITUNG Den Becher (1) füllen und an die Pistole (2) schrauben. Dann den Druckluftschlauch an den Anschluss der Luftzuleitung (3) anschließen. Wenn der Hebel (4) gedrückt wird, sprüht die Pistole zerstäubte Flüssigkeit. Durch Drehen an der Nutmutter (5) kann der Sprühstrahl wie gewünscht eingestellt werden. Anschließend mit der hinteren Nutmutter (6) blockieren. (**A – B**)

WICHTIGE HINWEISE Die Pistole bei Gebrauch immer waagrecht halten, damit die Flüssigkeit korrekt aus dem Becher angesaugt wird. Beim Sprühen von schädlichen Substanzen ist das Tragen einer Atemschutzmaske und einer geeigneten Schutzbrille obligatorisch.

DRUCKLUFTPISTOLE

2

TECHNISCHE DATEN Maximaler Betriebsdruck: 8 bar.

BEDIENUNGSANLEITUNG Den Druckluftschlauch an den Anschluss der Luftzuleitung (1) anschließen. Zum Aufpumpen und Kontrollieren vom Reifendruck, den Steckverschluss (2) in das Reifenventil stecken und dabei den kleinen Hebel (3) am Steckverschluss gedrückt halten. Sobald der Steckverschluss im Ventil steckt, den kleinen Hebel (3) wieder loslassen. Das Manometer so halten, dass die Anzeige zu sehen ist, und den Druck ablesen. Zum Aufpumpen vom Reifen den Hebel (4) einige Sekunden lang bis zum Anschlag drücken und dann wieder loslassen. Den Vorgang wiederholen, bis der gewünschte Reifendruck am Manometer abgelesen werden kann. Um Druck aus dem Reifen abzulassen, den Hebel (4) loslassen und mit dem Daumen den Knopf (5) drücken, bis Luft aus dem Reifen austritt. (**C – D**)

WICHTIGE HINWEISE Beim Aufpumpen den empfohlenen Druck nicht überschreiten, der in der Bedienungsanleitung des Gegenstands angegeben ist. Das Manometer ist sehr empfindlich! Sollte es herunterfallen, muss die Eichung überprüft werden.

AUSBLASPISTOLE

3

TECHNISCHE DATEN Maximaler Betriebsdruck: 8 bar.

BEDIENUNGSANLEITUNG Den Druckluftschlauch an die Luftzuleitung (1) der Pistole anschließen. Die Düse auf den Gegenstand oder den Bereich richten, der ausgeblasen werden soll, und den Hebel (2) drücken. Die Stärke vom Luftstrom kann dadurch reguliert werden, dass der Hebel (2) mehr oder weit stark gedrückt wird.

FARBSPRITZPISTOLE

4

TECHNISCHE DATEN Empfohlener Betriebsdruck: 3 bar.

BEDIENUNGSANLEITUNG-SPRITZPISTOLE (4.1) Den Becher (1) bis zum Anschlag auf die Pistole (3) schrauben. Den Lack in den Becher (1) füllen und diesen mit dem Deckel (4) verschließen. Prüfen, ob das Entlüftungsventil (5) offen ist.

-SAUGSPRITZPISTOLE (4.2) Den Deckel vom Becher (10) von unten an die Pistole (3) schrauben und mit einem Schlüssel fest anziehen. Den Becher (11) mit Lack füllen, in den Deckel (10) einsetzen und durch eine Vierteldrehung nach rechts blockieren.

Den Druckluftschlauch an die Luftzuleitung (6) der Pistole anschließen und den Druck am Kompressor auf 3 bar regulieren. An der vorderen Nutmutter (7) die Menge vom gespritzten Lack einstellen. Je dünnflüssiger der Lack ist, desto weiter muss die Nutmutter zugedreht werden. An der seitlichen Nutmutter (8) kann die Größe vom Spritzstrahl eingestellt werden. (**E-F / G-H**). Den gelochten Kopf vorne an der Düse (2) so ausrichten, dass er senkrecht zur Lackierrichtung steht. Bevor mit dem eigentlichen Lackieren begonnen wird, sollten auf einem Teststück Farbreste durchgeführt werden, um die Pistole so einzustellen, dass der gewünschte Effekt erzielt wird. Auf keinen Fall Lack im Becher lassen, um die Pistole zu einem späteren Zeitpunkt wieder zu benützen, da sonst die Präzisionsteile der Spritzpistole beschädigt werden können. Nach Gebrauch muss die Spritzpistole immer gründlich sauber gemacht werden. Dazu den Becher mit unverdünntem Lösungsmittel füllen und mit der Pistole auf eine Lappen oder eine saugfähige Fläche sprühen, bis sich keine Farbreste mehr im Lösungsmittel feststellen lassen. Die Pistole von außen mit einem mit Lösungsmittel befeuchteten Lappen sauber machen. Um die Pistole gründlich sauber zu machen, die hintere Nutmutter (7) komplett herauszuschrauben und dabei auf die Feder achten. Dann den Spieß der Düse herausziehen, den vorderen Ring (9) abschrauben und den gelochten Kopf der Düse (2) herausnehmen. Mit einem Schlüssel die Düse abschrauben. Alle Komponenten einige Stunden lang in einen Behälter mit unverdünntem Lösungsmittel legen. Die Teile sorgfältig abtrocknen und die Pistole wieder zusammenbauen. Dabei in umgekehrter Reihenfolge wie beim Auseinanderbauen vorgehen.

WICHTIGE HINWEISE Die Farbspritzpistole auf keinen Fall an geschlossenen Standorten ohne korrekte Belüftung verwenden! Bei Gebrauch der Farbspritzpistole ist das Tragen einer Atemschutzmaske obligatorisch.

SPIRAL SCHLAUCH

5

TECHNISCHE DATEN Höchstdruck: 8 bar.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SCHLÄUCHE MIT SCHNELLANSCHLUSS Das Ende vom Schlauch mit dem Anschluss (1) an den Kompressor anschließen und das andere Ende mit dem Anschluss (2) an das Druckluftgerät. Um den Schnellanschluss (2) an das Werkzeug anzuschließen, den Schnellanschluss fest in die Luftzuleitung drücken, bis er einrastet. Um den Schlauch wieder abzunehmen, das Werkzeug fest in die Hand nehmen und mit der anderen Hand die Nutmutter vom Schnellanschluss (2) festhalten und fest ziehen. Sollte sich der Schlauch nicht einfach abnehmen lassen, muss kontrolliert werden, ob die Druckluft aus dem Schlauch abgelassen worden ist. (**I – L**)

WICHTIGE HINWEISE Bevor ein Werkzeug oder der Schlauch angeschlossen oder abgenommen wird, muss sichergestellt werden, dass der Kompressor ausgeschaltet ist. Den Schlauch nicht abknicken und abquetschen, da er sonst beschädigt werden kann.

GARANZIA

Sì esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinché questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituti e la manodopera per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).

È possibile che potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

WARRANTY

Any warranty is expressly waved in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.

This warranty covers replaced parts and labor for a period of 24 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required).

Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANTIE

La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.

La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse).

Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTIE

Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaut Werkzeug unserem Händler übergeben werden.

Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenbon).

Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

GARANTIA

Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a su revendedor.

La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 24 meses a partir de la fecha compra (control desde factura o resguardo fiscal).

Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANTIA

Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor.

A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 24 meses a partir da data da compra (valida a partir da factura ou nota fiscal).

Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTIE

De garantie is uitgesloten bij schades wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd en uw verkooper aangeleverd te worden zodat deze garantievooraarde geldig blijft.

De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 24 maanden na de koopsdatum (te controliëren met rekening of kassabon).

De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTÍA

Garantien bortfældes i tilfælde af skader som opstår pga. almændeligt slid, overbelastning eller bruk som verketoy ikke er bereget til. Garantien gælder bare dersom verktøyet ikke demonteres ved innsendning til forhandleren.

Garantien dekket utskiftingen av deler og arbeidskraft i en periode på 24 måneder etter kjøpetdatoen (det kreves kjøpebevis, som feks regning eller kvittering). Mangler utbedres enten ved å erstatte verktøyet eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANTIE

De garantie is uitsluiten bij schades wegens normale slijtage, overbelasting, handtering of bruk som verketoy ikke er bereget til. Garantien gjelder bare dersom verktyget ikke demonteres ved innsendning til forhandleren.

Garantien dekker utskiftingen av deler og arbeidskraft i en periode på 24 måneder etter kjøpetdatoen (købsdatoen på faktura eller kvitt).

Eventuelle defekter kan verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTÍA

Garantien bortfældes i tilfælde af skader som opstår pga. almændeligt slid, overbelastning eller ved handtering eller anvendelse af hårdværktøj. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage hårdværktøjet til Deres forhandler i samlet stand.

Garantien dækker udskiftede dele og arbejdskraft i en periode på 24 måneder fra købsdatoen (medførende af faktura eller kvitto).

Eventuelle defekter kan eliminieres ved udskifning af hårdværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTÍA

Vi utesluter garantifordeling ved skader som uppstår tillföld av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användande av hårdvärvärktøy. För att denne garanti ska gælde, är det nödvändigt att överlämna hårdvärvärktöjet till din förhandlare i samlet stand.

Garantien täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 24 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto).

De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

TAKUU

Takuu ei ole voimassa vahinkotapaussissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimaton määräyksellä käsitellyistä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työvalineen toimittaa purkamattomaan jälleenmyyjälle.

Takuu kattaa vähintään osat ja tarvittavan työn 24 kuukauden ajan ostopäivästä (vahvistus laskuttaa ja kuitulta).

Mahdolliset vät voidaan poistaa työvalineen vahdolla tai suoritetaan tarvittavat korjaukset.

ΕΓΓΥΗΣΗ

H σύγχρονη δεν καλύπτει τη περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπέρτερων από την κανονική χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με αν παραδούστε ολόκληρο το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η σύγχρονη καλύπτει τα τημάτα που έχουν αντικατασταθεί κατ την πτήσηθρων για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία συρράξ (πυρόλογο ή νόμιμη απόδειξη). Τα πέντε επιλογές ματαράνταν είτε αντικατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με ανάλογη επιπλούσιας.

GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danego narzędzi. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji należy dostarczyć sprzedawcy narzędzia nie zdemontowane.

Gwarancja obejmuje wymienione części i robocznę przez okres 24 miesięcy począwszy od daty zakupu (potwierdzoną fakturą lub kwitem fiskalnym). Możliwe wady mogą być usuwane poprzez wymianę narzędzia bądź wykonywanie odpowiedniej naprawy.

GARANCIA

Garancja je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomerenim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopjen.

Garančija pokriva zamjenjene dijelove i radnu snagu u periodu od 24 mjeseci počevši od dana kupovine (overjivo na osnovu fakture ili poreske prijave). Neki karovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO

Jamstvo je izključeno u primjeru okvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena preprodavcu ne demontirano.

Jamstvo pokriva zamjenjene dele u času od 24 meseci z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davnečne prijave).

Nekateri okvare so lahko odstranjeni tako da bo naprava zamjenjana z novo ali pa z ustreznim popravilom.

GARANZIA

A garancia joga ki van závra ha a meghibásodást, egy normális elhasználódás, túlterhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használata okozta. A garancia érvényességehez szükséges a légszerszámot összszállított állapotban visszavinni a kiskereskedelmi céhéz.

A garancia takarja a vássárlás napjától számított 24 hónapig a kiserélt alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vássárlás napjának hitelességét a közéti számla vagy a pénztári blokk adja).

Egy esetleg meghibásodás során esetlől függően a légszerszám kicsérülésével vagy a hiba kijavításával törhették a hiba megszüntetését.

ZÁRUKA

Vylučuje sa poskytnutie záruky v prípade škôd zpôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zachádzaním a používaním náradia. Aby bola táto záruka platná, je potrebné odovzdať neroboznáre néfarú vašemu predajcovi.

Záruka pokryva vymeněná časť a práci na dobu 24 mesiacov počínajúc dnem zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vadu budú moći byť odstránené vymením náradia alebo vykonaním opráv.

ZÁRUKA

Vylučuje sa poskytnutie záruky v prípade škôd zpôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zachádzaním a používaním náradia. Aby bola táto záruka platná, je potrebné odovzdať neroboznáre néfarú vašemu predajcovi.

Záruka pokryva vymeněná časť a práci na dobu 24 mesiacov počínajúc dnem zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vadu budú moći byť odstránené vymením náradia alebo vykonaním opráv.

GARANTIA

Garančija ne predpisávaťa v slučie ušerub, odnosiaci sa k normálmu iznosu, k prezáruke, alebo k obrábkue a nesopostvujúcu používaniu inštrumentu. Pretože toho, ktorého uvedeniu garantia je potrebné odovzdať neroboznáre néfarú predajcovi.

Garančija pokryva vymeněná časť a práci na dobu 24 mesiacov počínajúc dnem zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vadu budú moći byť odstránené vymením náradia alebo vykonaním opráv.

GARANTIA

Garančija je nepredpisávaná v slučiach ušerub, odnosiaci sa k normálmu iznosu, k prezáruke, alebo k obrábkue a nesopostvujúcu používaniu inštrumentu. Pretože toho, ktorého uvedeniu garantia je potrebné odovzdať neroboznáre néfarú predajcovi.

Garančija pokryva vymeněná časť a práci na dobu 24 mesiacov počínajúc dnem zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vadu budú moći byť odstránené vymením náradia alebo vykonaním opráv.

GARANTIE

Garančija je nepredpisávaná v slučiach ušerub, odnosiaci sa k normálmu iznosu, k prezáruke, alebo k obrábkue a nesopostvujúcu používaniu inštrumentu. Pretože toho, ktorého uvedeniu garantia je potrebné odovzdať neroboznáre néfarú predajcovi.

Garančija pokryva vymeněná časť a práci na dobu 24 mesiacov počínajúc dnem zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vadu budú moći byť odstránené vymením náradia alebo vykonaním opráv.

GARANTÍA

Garantia je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomerenim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja.

Da bi garantija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopjen.

Garantija pokriva zamjenjene delove i radnu snagu u periodu od 24 mjeseci počevši od dana kupovine (potvrđivanje na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki karovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

TARIFFA

Garančija stava nevalidna v случај на повреда, причинена от претоварван или неправилни боравен с инструмента. За да биде гаранчията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобян, преди да се върне на продавача.

Tazí garantia pokriva sменené časti a truda za opravku v pravidelnosti na 24 meseca od datara na pokupkata (iziskava se dokument za pokupkata, като например faktura или kasova beležka).

Defektet може да се поправи като се ремонтира инструмента или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANCIJA

Garančija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomerenim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja.

Da bi garantija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopjen.

Garantija pokriva zamjenjene delove i radnu snagu u periodu od 24 mjeseci počevši od dana kupovine (potvrđivanje na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki karovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANTÍA

Garantija je neispoludoma tiems defektams, kurie atsiradė dėl normalaus ienginių susidėvėjimo, perkrovos, nekrekitoje panaudojimo ar aptarnavimo.

Garantijo laiko metu nėšardytas įrankis, kuriam buvo apiltas defektas, atiduomas pardavėjui.

Dalių, ir paslaugų garantija taikoma per 24 mėnesius nuo pirkimo datos (reikalinga pristatyti įrankitę faktūrą ar kvitą).

Garantijo katab aseone nėšojo tiksliuose.

Garantijo laiko metu defektinės dalys keičiamos ar remontuojamos.

GARANTII

Garantii tenueiduoma tiems defektams, kurie atsiradė dėl normalaus ienginių susidėvėjimo, perkrovos, nekrekitoje panaudojimo ar aptarnavimo.

Garantii laiko metu nėšardytas įrankis, kuriam buvo apiltas defektas, atiduomas pardavėjui.

Garantii 24 kuod ostupāvēst (kontrolli kvitājim). Garantii katab aseone nėšojo tiksliuose.

Võimalikud defektid võivad vähendatud vahendil asendamisega või parandustööde tegemisega.

GARANTIA

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuri radušies normālās iekārtas nolietošanas, pārslodzes, nekoktais ierīces apkoplošanas un ekspluatācijas rezultātā.

Garantija termiņā laikā labās instruments piegādājums rāzojātās režīkjumā neizjauktā veida.

Garantija izplatītām uz sastādījumiem un pakalpojumiem 24 mēnešu laikā, sākot no pirkšanas datuma (niecīgais uzrādījums rākojum - faktūru vai kvitū par apmaksu).

Garantija termiņā laikā bojātās detaljas tiks nomainītas vai remontētas.

9037159/B